



Pour / For

Iveco EuroCargo (1/1991>)

LH 98407722
RH 98407721
LH 99487781
RH 99487780
LH 2997196
RH 2997195

Iveco EuroStar (1993>2002)

LH 98407722
RH 98407721
LH 99487781
RH 99487780
LH 2997196
RH 2997195

Iveco EuroTech (1/1991>)

LH 98407722
RH 98407721
LH 99487781
RH 99487780
LH 2997196
RH 2997195

Iveco Eurotrakker (1993>2004)

LH 98407722
RH 98407721
LH 99487781
RH 99487780
LH 2997196
RH 2997195

Iveco Magirus (1/1991>)

LH 98407722
RH 98407721
LH 99487781
RH 99487780
LH 2997196
RH 2997195

Iveco Stralis (1/2002>)

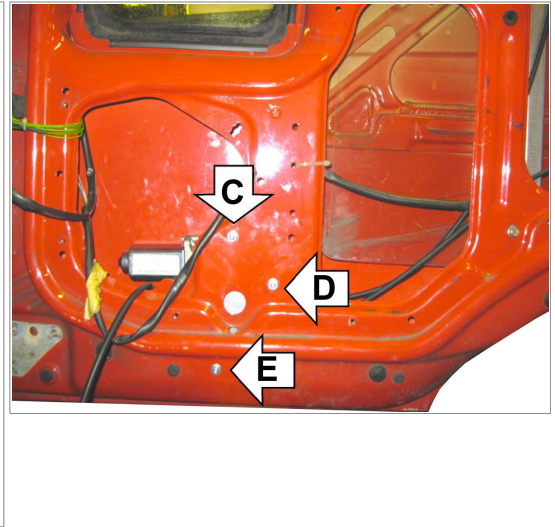
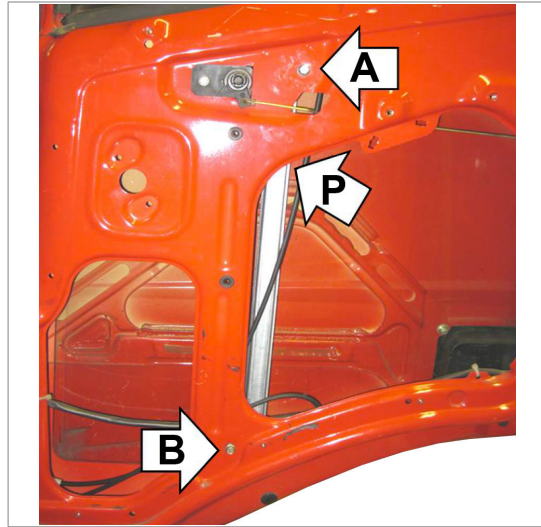
LH 98407722
RH 98407721
LH 99487781
RH 99487780
LH 2997196
RH 2997195

Iveco Trakker (2004>)

LH 98407722
RH 98407721
LH 99487781
RH 99487780
LH 2997196
RH 2997195

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator.
 B) Insert the electric window regulator into the door.
 C) Secure electric window regulator into the holes at positions A - B - C - D - E.
 D) Secure the window at position P.
 E) Wire as per wiring diagram.
 F) Check and correct window operation before re-fitting door trim.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
 B) Insérer le leve-vitre électrique.
 C) Fixer le leve-vitre électrique sur les points A - B - C - D - E.
 D) Fixer la vitre sur les point P.
 E) Effectuer les liaisons électriques.
 F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
 B) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein.
 C) Befestigen Sie den elektrischen Fensterheber an den Punkten A - B - C - D - E.
 D) Befestigen Sie das Fenster an den Punkt P.
 E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
 F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.
 B) Introducir el elevavinas eléctrico.
 C) Sujetar el elevavinas eléctrico con los tornillos A - B - C - D - E.
 D) Fijar el cristal en el punto P.
 E) Efectuar las conexiones eléctricas.
 F) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
 B) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta.
 C) Fixar a máquina de vidro elétrico nos pontos A - B - C - D - E.
 D) Fixar o vidro no ponto P.
 E) Efetuar as ligações elétricas.
 F) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.

NEDERLANDS**DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel en de raamheffer.
 B) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan.
 C) Zet de elektrische raamheffer op de punten A - B - C - D - E vast.
 D) Zet het raam op punt P vast.
 E) Maak de elektrische aansluitingen.
 F) Controleer de werking van het raam voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.

Ελληνικά**Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.
 B) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα.
 C) Στερεώστε τον ηλεκτρικό γρύλο στα σημεία A - B - C - D και E.
 D) Στερεώστε το τζάμι στο σημείο P.
 E) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
 F) Ελέγξτε τη λειτουργία του κρυστάλλου πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
 B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera.
 C) Fissare l'alzacristalli elettrico nei punti A - B - C - D - E.
 D) Fissare il vetro nel punto P.
 E) Effettuare i collegamenti elettrici.
 F) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.